CICLO : Rescate emotivo contracultural.

SABATER ARTAUD

Gonzalo Martin **Marcuzzi**

Reseña antiBiópica :

Nacido en Argentina sin necesidad. **1972 Bahia Blanca** (Pcia de Bs As). Hijo varón aparentemente deseado y encontrado. Infancia Feliz en plena dictadura anti juventud y neoliberal de **1976** 1983.Familia de Clase media argentina standart (tipo, dos padres dos hijos),luego de venir de las clases bajas del Sur de Europa (Italia, España).De joven mostró pasión e interés por las artes en general, la Historia social y humana, y la radiofonía en primer término. Entre los 17 y los 23 cursó Periodismo, luego Cine e Historia, recibiéndose formalmente de productor de radio, tv y espectáculos(1998). Entre 1999 y 2001 fué docente también de talleres audiovisuales varios, y formó varios ciclos de proyecciones experimentales, cliperas y documentales bajo el nombre de DocuMentalidades. Este "sello" audiovisual fué un programa de tv por cable entre 1999 y 2002, y en 2001 ganó la Beca a Roma para realizar dirección de video dips. Ese fue el punto de partida para migrar sin mucho más Primero Roma y luego a España donde pasando por Madrid entre 2002 y 2004 . decidió casi por amor radicarse en Barcelona entre **2004 y 2024.** Trabajó en el precariado nacional,(e internacional) y local durante años pero logró tener una continuidad docente importante durante más de 12 años, impartiendo más de un centenar de talleres audiovisuales en todos los formatos y lenguajes. Ganó algunos premios importantes y formó parte de una decena de festivales y eventos de tinte documental y experimental. Entre su talante docente práctico y sus propias creaciones y proyectos tiene unos **15** largometrajes y más de 700 videos, lo cuál lo hace sino "*bueno*", regular, compulsivo y prolífico. Pudo malvivir de todo esto en los mejores años de su vida pero ahora lo paga bastante caro. También documentar parte de la contracultura en Barcelona no fue beneficioso,muy sano o rentable(tampoco buscó la ridícula dicha de la seguridad económica que hoy ni siquiera las hormigas precavidas y organizadas tienen ni tendrán). Igualmente se jacta de tener cierto cariño de algunas ex alumnas y ex alumnos formateados en sus talleres de alta intensidad productiva y práctica. Fue Feliz en el mar constantemente durante años y años. Migrar por un Mar es poético también y no le hizo daño a nadie, a ningún sistema dañino o grupo indígena local.

Con casi 54 años no fue padre(formalmente), no tiene casa propia, tampoco coche o moto, no recibe ayudas (nunca ha recibido alguna), Actualmente deambula por el Estado Español aun haciendo cosas audiovisuales y algún taller melancólico de creación de videos. A pesar de los traidores y Judas sigue empecinado en ser de izquierdas y humanista distópico. Es puro instinto de clase.
Y como Xavier Sabater cree que Antonin Artaud deliraba un poco pero no exageraba en modo alguno la hiper realidad del siglo XX. Por eso en 2009 organizaron y adaptaron(desde el cero técnico presupuestario más humilde), **PARA ACABAR CON EL JUICIO DE dios,** (1947 Francia, obra textual oral performática y radiofónica).En 2014 Sabater hizo su performance final y pasó a los cielos de su Cataluña entre Chemtrails y calentamiento global, Y por eso hoy lo homenajeamos 12 años después con esta restauración y también reedición de lo hecho en 2009, hace 17 años, cuando el mundo era feo y neoliberal ultra, pero aún no estábamos en pleno apogeo del Ecocidio colapso como hoy y ahora mientras la sociedad del espectáculo, (nosotros y nuestros videos también) estamos entretenidos en desaparecer espectacularmente.

" Espectáculo cruel y aberrante ...somos hombres o somos dolor ?"
(X Sabater - Polipoema escrito y sonoro, años 90 Barcelona)

XAVIER SABATER (Soldado pionero contracultural de Barcelona **1953 2014**)

(el lei motiv del ciclo)

Niño Poeta plagiario conquistador de rubias. Fue escritor , performer,
editor arruinado en bucles, minero, estibador, dueño pendenciero de un bar punkarra
y difusor del punk, profesor improvisado de informática con 50 años,y hasta ex convicto.
Habitó y malvivió en varias capitales europeas. Fue pionero y clave en la divulgación
e instrucción de las formas polipoéticas en Catalunya y el Estado Español.
Nació en un taxi de Barcelona en 1953 , murió
en 2014 en el hospital San Pau de **él mismo.**

Xavier Sabater (Barcelona 1953 2014 Poblenou) fue padre creador (entre mil y 1 eventos contra culturales, K.O Kabarets Oberts,ciclos de Cyber Poesia y otros) del Festival de Polipoesía, en origen y bases lo hizo todo con presupuesto de fiesta mayor de una calle de un barrio, en contraste premeditado con unas cifras pornográficas de la Setmana de la Poesía de Barcelona(en esos años 90 post Muro).Gracias a sus peripecias y actitud(aptitud) y desde el cero barrial se pudo apreciar en Barcelona a innumerables poetas realmente de Vanguardias y trincheras como Henri Chopin, Bernard Heidsieck, Goiko, J.A. Labordeta, Albert Plà, David González, Enzo Minarelli, David Castillo, Jesús G., Enrique Falcón, Jesús Lizano, Giovanni Fontana, Enric Casasses, Jordi Pope, Nuria Martinez, Martí Sales, Bartolomé Ferrando, Philadelpho Menezes, Fernando Millán, Fernando Aguiar, Mark Sutherlando, Valeri Scherstjanoi, Eduard Escofet, Llorenç Barber, Macromassa,etc.

Xavier fué un activista cultural ContraCorriente y rotundo en sus apostolados y divulgaciones únicas. Sin sus mil originales y arriesgados malabares no hablaríamos de Polipoesia y otros sucedáneos en el Estado Español.

ANTONIN ARTAUD nació en Marsella, Francia, el **4 de septiembre de 1896** y murió en Ivry-sur-Seine, Francia, el **4 de marzo de 1948** a los 51 años.

Contexto inmediato y obra puntual:

«**Pour en finir avec le jugement de dieu**» **Para acabar con el juicio de dios**

Artaud pasó nueve años internado en hospitales psiquiátricos, sometido a electroshocks. Al salir en 1946, su cuerpo estaba castigado pero su Yo creador buscaba una revancha contra las instituciones. "Para acabar con el juicio de dios", fue escrito por Artaud a solicitud de Fernand Poney para ser transmitido por la radio francesa. Artaud, María Casares, R. Blin y P. Thérenin lo grabaron el 28 de febrero de 1947, pero la emisión, programada para el 2 de febrero de 1948 fue prohibida por el director de la radio, Wladimir Porché, escandalizado por la virulencia del texto. Fernand Poney logró que se formara una especie de tribunal (integrado entre otras personalidades por Cocteau, Eluard, René Clair, Callois, etc.) Encargado de dar su parecer sobre el poema,
El fallo fue totalmente favorable pero, no obstante, el director de la radio mantuvo su veto.
La obra de Artaud no se transmitió al público hasta los años 70. Artaud murió en 1948 de un cáncer de colon.
Esta obra de radio combina la poesía fonética, gritos, música percusiva, gemidos y textos cortantes.
No es una obra de teatro tradicional, sino una experiencia auditiva violenta.
Artaud afirma que el hombre está mal hecho porque tiene órganos. Propone crear un «cuerpo sin órganos» para liberar al ser humano de los automatismos impuestos por Dios y la sociedad.

Ataca al capitalismo, al ejército, a la moral burguesa y a la idea de la justicia divina o terrenal, exigiendo la destrucción del juicio moral.

ADAPTACIÓN Y RE VERSIONADO SABATER-MARCUZZI 2009 2026

Ficha Técnica:

Duración Pieza cápsula general: **52 Minutos** – contiene dos piezas y material reciclado collage en mix con Recitales de Sabater, Films claves por motivos de afinidad y gustos en común, Obra de Antonin Artaud como base y parte final con fragmentos del largometraje : **“Un Puto Poeta” 2019** Barcelona. Los formato son hibridaciones entre registros de cintas miniDv (años 2000 a 2013) y digital hd sumado a la manipulación, apropiación y reedición de archivos ajenos. No hay finalidad comercial alguna ni en estas Piezas ni en lo hecho con y por Sabater mismo.

Créditos pieza de **2009**

Participantes y colaboraciones puntuales:
Imágenes en secuencias de dramatización e interpretación de los textos de Aratud.
Performers Montse Lleixa, ,Magda Guillén, Jordi Traperho, Imanol Tolaretxipi.
Paolo Colleoni Atrezzo y cruz de madera a quemar(escenas con Sabater terraza Nit)
Idea / dirección , producción y voz: Xavier Sabater
Idea de escenificaciones y adaptación de secuencias, Montaje, edición y producción de cápsulas audiovisuales para su proyección en show recital en directo para apoyo en las vociferaciones de Sabater:
Gonzalo Martin Marcuzzi

Créditos pieza de **2026**
Idea, dirección, producción y montajes,edición(búsquedas y curadurías, archivos, reediciones propias y manipulación de material audiovisual histórico, BSO, etc): **Gonzalo M Marcuzzi**

Presentación y coloquio
David Castillo (Barcelona 1960 Poblenou) : Escritor , periodista y poeta claramente reconocible en las bases Sabatinianas de lo urbano , lo desesperado y podrido, lo callejero y azaroso, lo popular parido en barriadas, lo Barcelonés. Fue contemporáneo a las peripecias experimentales de Xavier, intimó culturalmente con él y su soldadesca Under y empecinada en los 90, y le dio cierta trascendencia-difusión en sus escritos mediáticos y articulaciones periodísticas. Fue y es un estudioso y pragmático divulgador de todo ese enjambre contra cultural de Barcelona y Cataluña, que en algun momento era auto bautizado “El rotllo”, (El rollo), desde los 70 a bien entrados los 80, entre el último Franquismo (Tardo Franquismo, Dictadura en los 70), y la Transición (o Transacción una u otra muy “modélicas¨).
Como Sabater tuvo un pasado en el que le robaron semanas largas en alguna penitenciaría anti poética y contra juventud. Pero ambos se conocieron y aprendieron a disfrutar ...

Obras de **D. Castillo** mas destacadas al respecto:
Poesia Contracultura Barcelona (2016)
Otras publicaciones “Fragments de la contracultura” (2010)

Contacto gonzalo.marcuzzi@gmail.com
canal youtube
https://www.youtube.com/@documentalidades1984

lista: **Un puto poeta** (material contra cultural y seriado)
https://www.youtube.com/watch?v=2NZWOxvKfUc

Un puto poeta documental completo:
https://www.youtube.com/watch?v=Nu4VMvg96HA&t=1547s

Lista: **Para acabar con el juicio de diox** (fragmentos **2009** cápsulas para shows)
https://www.youtube.com/watch?v=l1XSS4fBumU&list=PL44nlSqWKlAo70ya9o3B7laiexAoF3d_Q
https://www.youtube.com/watch?v=2M7iBNxzDU4&list=PL44nlSqWKlAo70ya9o3B7laiexAoF3d_Q&index=3

FLUX CLUB HaBituaL video team creative commons

---

catalá

CICLE : Rescat emotiu contracultural.
SABATER ARTAUD

Gonzalo Martin Marcuzzi
Ressenya antiBiópica :

Nascut a l'Argentina sense necessitat. 1972 Bahia Blanca (Pcia de Bs As). Fill home aparentment desitjat i trobat. Infància Feliç en plena dictadura anti joventut i neoliberal de 1976 1983.Família de Classe mitjana argentina standart (tipus, dos pares dos fills),després de venir de les classes baixes del Sud d'Europa (Itàlia, Espanya).De jove va mostrar passió i interès per les arts en general, la Història social i humana, i la radiofonia en primer terme. Entre els 17 i els 23 va cursar Periodisme, després Cinema i Història, rebent-se formalment de productor de radi, tv i espectacles(1998). Entre 1999 i 2001 va anar docent també de tallers audiovisuals varis, i va formar diversos cicles de projeccions experimentals, cliperas i documentals sota el nom de DocuMentalidades. Aquest "segell" audiovisual va anar un programa de tv per cable entre 1999 i 2002, i
en 2001 va guanyar la Beca a Roma per a realitzar direcció de vídeo dips. Aquest va ser el punt de partida per a migrar sense molt més Primer Roma i després a Espanya on passant per Madrid entre 2002 i 2004 . va decidir gairebé per amor radicar-se a Barcelona entre 2004 i 2024. Va treballar en el precariado nacional,(i internacional) i local durant anys però va aconseguir tenir una continuïtat docent important durant més de 12 anys, impartint més d'un centenar de tallers audiovisuals en tots

els formats i llenguatges. Va guanyar alguns premis importants i va formar part d'una desena de festivals i esdeveniments de tint documental i experimental. Entre el seu tarannà docent pràctic i les seves pròpies creacions i projectes té uns 15 llargmetratges i més de 700 vídeos, la qual cosa ho fa sinó “bo”, regular, compulsiu i prolífic. Va poder malviure de tot això en els millors anys de la seva vida però ara ho paga bastant car. També documentar part de la contracultura a Barcelona no va ser beneficiós,molt sa o rendible(tampoc va buscar la ridícula felicitat de la seguretat econòmica que avui ni tan sols les formigues previngudes i organitzades tenen ni tindran). Igualment es vana de tenir un cert afecte d'algunes ex alumnes i ex alumnes formatats en els seus tallers d'alta intensitat productiva i pràctica. Va ser Feliç en la mar constantment durant anys i anys. Migrar per una Mar és poètic també i no li va fer mal a ningú, a cap sistema nociu o grup indígena local.

Amb gairebé 54 anys no va ser pare(formalment), no té casa pròpia, tampoc cotxe o moto, no rep ajudes (mai ha rebut alguna), Actualment deambula per l'Estat Espanyol fins i tot fent coses audiovisuals i algun taller melancòlic de creació de vídeos. Malgrat els traïdors i Judes segueix entossudit a ser d'esquerres i humanista distòpic. És pur instint de classe.
I com Xavier Sabater creu que Antonin Artaud delirava una mica però no exagerava de cap manera la hiper realitat del segle XX. Per això en 2009 van organitzar i van adaptar(des del zero tècnic pressupostari més humil), PER A ACABAR AMB EL JUDICI DE Déu, (1947 França, obra textual oral performativa i radiofònica).En 2014 Sabater va fer el seu performance final i va passar als cels del seu Catalunya entre Chemtrails i escalfament global, I per això avui ho homenatgem 12 anys després amb aquesta restauració i també reedició del fet en 2009, fa 17 anys, quan el món era lleig i neoliberal ultra, però encara no estàvem en ple apogeu de l'Ecocidi col·lapso com avui i ara mentre la societat de l'espectacle, (nosaltres i els nostres vídeos també) estem entretinguts a desaparèixer espectacularment.

“ Espectacle cruel i aberrant ...som homes o som dolor ?”
(X Sabater - Polipoema escrit i sonor, anys 90 Barcelona)

XAVIER SABATER (Soldat pioner contracultural de Barcelona 1953 2014)
(el lei motiv del cicle)

Nen Poeta plagiari conqueridor de rosses. Va ser escriptor , performer,
editor arruïnat en bucles, miner, estibador, amo baralladís d'un bar punkarra
i difusor del punk, professor improvisat d'informàtica amb 50 anys,i fins a ex convicte.
Va habitar i va malviure en diverses capitals europees. Va ser pioner i clau en la divulgació
i instrucció de les formes polipoéticas a Catalunya i l'Estat Espanyol.
Va néixer en un taxi de Barcelona en 1953 , va morir
en 2014 a l'hospital Sant Pau d'ell mateix.

Xavier Sabater (Barcelona 1953 2014 Poblenou) va ser pare creador (entre mil i 1 esdeveniments contra culturals, K.O Kabarets Oberts,cicles de Cyber Poesia i altres) del Festival de Polipoesía, en origen i bases ho va fer tot amb pressupost de festa major d'un carrer d'un barri, en contrast premeditat amb unes xifres pornogràfiques de la Setmana de la Poesia de Barcelona(en aquests anys 90 post Muro).Gràcies a les seves peripècies i actitud(aptitud) i des del zero barrial es va poder apreciar a Barcelona a innombrables poetes realment d'Avantguardes i trinxeres com Henri Chopin, Bernard Heidsieck, Goiko, J.A. Labordeta, Albert Plà, David González, Enzo Minarelli, David Castillo, Jesús G., Enrique Falcón, Jesús Lizano, Giovanni Fontana, Enric Casasses, Jordi Pope, Nuria Martinez, Martí Sales, Bartolomé Ferrando, Philadelpho Menezes, Fernando Millán, Fernando Aguiar, Mark Sutherlando, Valeri Scherstjanoi, Eduard Escofet, Llorenç Barber, Macromassa,etc.

Xavier va anar un activista cultural contracorrent i rotund en els seus apostolats i divulgacions úniques. Sense els seus mil originals i arriscats malabars no parlaríem de Polipoesia i altres succedanis en l'Estat Espanyol.

ANTONIN ARTAUD va néixer a Marsella, França, el 4 de setembre de 1896 i va morir en Ivry-sud-*Seine, França, el 4 de març de 1948 als 51 anys.

Context immediat i obra puntual:
«Pour en finir avec le jugement de dieu» Per a acabar amb el judici de déu
Artaud va passar nou anys internat en hospitals psiquiàtrics, sotmès a electroshocks. En sortir en 1946, el seu cos estava castigat però el seu Jo creador buscava una revenja contra les institucions.
“Per a acabar amb el judici de déu", va ser escrit per Artaud a sol·licitud de Fernand Poney per a ser transmès per la ràdio francesa. Artaud, María Casares, R. Blin i P. Thérenin ho van gravar el 28 de febrer de 1947, però l'emissió, programada per al 2 de febrer de 1948 va ser prohibida pel director de la ràdio, Wladimir Porché, escandalitzat per la virulència del text. Fernand Poney va aconseguir que es formés una espècie de tribunal (integrat entre altres personalitats per Cocteau, Eluard, René Clair, Callois, etc.) Encarregat de donar el seu parer sobre el poema,
La fallada va ser totalment favorable però, no obstant això, el director de la ràdio va mantenir el seu veto.
L'obra de Artaud no es va transmetre al públic fins als anys 70. Artaud va morir en 1948 d'un càncer de còlon.
Aquesta obra de ràdio combina la poesia fonètica, crits, música percusiva, gemecs i textos tallants. No és una obra de teatre tradicional, sinó una experiència auditiva violenta.
Artaud afirma que l'home està mal fet perquè té òrgans. Proposa crear un «cos sense òrgans» per a alliberar l'ésser humà dels automatismes imposats per Déu i la societat.
Ataca al capitalisme, a l'exèrcit, a la moral burgesa i a la idea de la justícia divina o terrenal, exigint la destrucció del judici moral.

ADAPTACIÓ I RE VERSIONAT SABATER-MARCUZZI 2009 2026

Fitxa Tècnica:

Durada Peça càpsula general: 52 Minuts – conté dues peces i material reciclat collage en mix amb Recitals de Sabater, Films claus per motius d'afinitat i gustos en comú, Obra de Antonin Artaud com a base i part final amb fragments del llargmetratge : “Un Puto Poeta” 2019 Barcelona. Els format són hibridacions entre registres de cintes miniDv (anys 2000 a 2013) i digital hd sumat a la manipulació, apropiació i reedició d'arxius aliens. No hi ha cap finalitat comercial ni en aquestes Peces ni en el fet amb i per Sabater mateix.

Crèdits peça de 2009

Participants i col·laboracions puntuals:
Imatges en seqüències de dramatització i interpretació dels textos de Aratud.
Performers Montse Lleixa, ,Magda Guillén, Jordi Traperho, Imanol Tolaretxipi.
Paolo Colleoni Atrezzo i creu de fusta a cremar(escenes amb Sabater terrassa Nit)
Idea / direcció , producció i veu: Xavier Sabater
Idea d'escenificacions i adaptació de seqüències, Muntatge, edició i producció de càpsules audiovisuals per a la seva projecció en xou recital en directe per a suport en les vociferacions de Sabater:
Gonzalo Martin Marcuzzi

Crèdits peça de 2026
Idea, direcció, producció i muntatges,edició(cerques i curadurías, arxius, reedicions pròpies i manipulació de material audiovisual històric, BSO, etc): Gonzalo M Marcuzzi

Presentació i col·loqui
David Castillo (Barcelona 1960 Poblenou) : Escriptor , periodista i poeta clarament recognoscible en les bases Sabatinianas de l'urbà , el desesperat i podrit, el de carrer i atzarós, el popular parit en barriades, el Barceloní. Va ser contemporani a les peripècies experimentals de Xavier, va intimar culturalment amb ell i la seva soldadesca Under i entossudida en els 90, i li va donar una certa transcendència-difusió en els seus escrits mediàtics i articulacions periodístiques. Va ser i és un estudiós i pragmàtic divulgador de tot aquest eixam contra cultural de Barcelona i Catalunya, que en algun moment era acte batejat “El rotllo”, (El rotllo), des dels 70 a ben entrats els 80, entre l'últim Franquisme (Trigo Franquisme, Dictadura en els 70), i la Transició (o Transacció l'una o l'altra molt “modèliques¨).
Com Sabater va tenir un passat en el qual li van robar setmanes llargues en alguna penitencieria anti poètica i contra joventut. Però tots dos es van conèixer i van aprendre a gaudir ...

Obres de Sr. Castillo mes destacades al respecte:
Poesia Contracultura Barcelona (2016)
Altres publicacions “Fragments de la contracultura” (2010)

---

inglés ENGLISH

CYCLE: Emotional Countercultural Rescue SABATER ARTAUD

Gonzalo Martin Marcuzzi
Anti-Biopic Review:

Born in Argentina, seemingly out of necessity, in 1972 in Bahia Blanca (Buenos Aires Province). An apparently desired and found son. A happy childhood during the anti-youth and neoliberal dictatorship of 1976-1983. A standard Argentine middle-class family (two parents, two children), originally from the lower classes of Southern Europe (Italy, Spain). As a young man, he showed passion and interest in the arts in general, social and human history, and radio broadcasting in particular. Between the ages of 17 and 23, he studied Journalism, then Film and History, formally graduating as a radio, TV, and entertainment producer (1998). Between 1999 and 2001, he also taught various audiovisual workshops and organized several series of experimental screenings, music videos, and documentaries under the name DocuMentalidades. This audiovisual "label" was a cable TV program between 1999 and 2002, and in 2001 he won a scholarship to Rome to study video directing. That was the starting point for his migration, first to Rome and then to Spain, where, after spending time in Madrid between 2002 and 2004, he decided, almost out of love, to settle in Barcelona between 2004 and 2024. He worked in precarious jobs nationally (and internationally) and locally for years, but managed to maintain a significant teaching career for over 12 years, giving more than a hundred audiovisual workshops in all formats and languages. He won some important awards and participated in a dozen documentary and experimental festivals and events. Between his practical teaching style and his own creations and projects, he has produced

some 15 feature films and more than 700 videos, which makes him, if not "good," then certainly average, compulsive, and prolific. He was able to eke out a living from all this in the best years of his life, but now he pays a high price for it. Documenting part of the counterculture in Barcelona wasn't beneficial, very healthy, or profitable either (nor did he seek the ridiculous bliss of economic security that even the most cautious and organized among us don't have and never will). He also boasts of having a certain affection from some former students, shaped by his highly productive and practical workshops. He was constantly happy at sea for years and years. Migrating by sea is also poetic, and he didn't harm anyone, any harmful system, or any local indigenous group. At almost 54, he's not a father (officially), he doesn't own a house, nor a car or motorcycle, and he receives no aid (he never has). Currently, he wanders around Spain, still doing audiovisual work and the occasional melancholic video workshop. Despite the traitors and Judases, he remains stubbornly committed to being a leftist and a dystopian humanist. It's pure class instinct. And like Xavier Sabater, he believes that Antonin Artaud was somewhat delirious but in no way exaggerated the hyperreality of the 20th century. That's why in 2009 they organized and adapted (from the most humble technical and budgetary scratch) TO END THE JUDGMENT OF GOD (1947 France, a performative oral and radio work). In 2014, Sabater gave his final performance and passed into the skies of his Catalonia amidst chemtrails and global warming. And that's why today we pay homage to him 12 years later with this restoration and also re-edition of what was done in 2009, 17 years ago, when the world was ugly and ultra-neoliberal, but we were not yet in the full swing of the ecocidal collapse like today and now, while the society of the spectacle (we and our videos too) are busy spectacularly disappearing.

“Cruel and aberrant spectacle... are we men or are we pain?” (X Sabater - Written and Sound Polypoem, 1990s Barcelona)

XAVIER SABATER (Pioneering Countercultural Soldier of Barcelona 1953-2014)
(the leitmotif of the cycle) Child Poet, plagiarist, conqueror of blondes. He was a writer, performer, a ruined editor stuck in loops, a miner, a dockworker, a rowdy owner of a punk bar and a punk promoter, an impromptu computer teacher at 50, and even an ex-convict. He lived and eked out a living in several European capitals. He was a pioneer and key figure in the dissemination and instruction of polypoetic forms in Catalonia and Spain. He was born in a Barcelona taxi in 1953 and died in 2014 in the Hospital Sant Pau, his own hospital. Xavier Sabater (Barcelona 1953-2014, Poblenou) was the creator (of countless countercultural events, K.O. Kabarets Oberts, Cyber Poetry cycles, and others) of the Polypoetry Festival. From its inception, he built everything on a shoestring budget, like a neighborhood street festival, a deliberate contrast to the exorbitant figures of Barcelona's Poetry Week (in the post-Wall era of the 1990s). Thanks to his resourcefulness and attitude (aptitude), and starting from scratch in the neighborhood, countless truly avant-garde poets were brought to the forefront in Barcelona and trenches like Henri Chopin, Bernard Heidsieck, Goiko, J.A. Labordeta, Albert Plà, David González, Enzo Minarelli, David Castillo, Jesús G., Enrique Falcón, Jesús Lizano, Giovanni Fontana, Enric Casasses, Jordi Pope, Nuria Martinez, Martí Sales, Bartolomé Ferrando, Philadelpho Menezes, Fernando Millán, Fernando Aguiar, Mark Sutherland, Valeri Scherstjanoi, Eduard Escofet, Llorenç Barber, Macromassa, etc.

Xavier was a countercultural activist, unwavering in his unique advocacy and dissemination of ideas. Without his countless original and daring feats, we wouldn't be talking about Polipoesia and other similar movements in Spain.

Antonin Artaud was born in Marseille, France, on September 4, 1896, and died in Ivry-sur-Seine, France, on March 4, 1948, at the age of 51.

Immediate Context and Key Work:
“To End the Judgment of God”

Artaud spent nine years in psychiatric hospitals, subjected to electroshock therapy. Upon his release in 1946, his body was ravaged, but his creative self sought revenge against the institutions.

“To End the Judgment of God” was written by Artaud at the request of Fernand Poney to be broadcast on French radio. Artaud, María Casares, R. Blin, and P. Thérenin recorded it on February 28, 1947, but the broadcast, scheduled for February 2, 1948, was banned by the radio director, Wladimir Porché, scandalized by the text's virulence. Fernand Poney managed to convene a kind of tribunal (comprised of, among other personalities, Cocteau, Eluard, René Clair, Caillois, etc.) tasked with giving their opinion on the poem.

The verdict was entirely favorable, but nevertheless, the radio director maintained his veto.

Artaud's work was not broadcast to the public until the 1970s. Artaud died in 1948 of colon cancer.

This radio piece combines phonetic poetry, screams, percussive music, moans, and sharp texts. It is not a traditional play, but a violent auditory experience. Artaud asserts that man is flawed because he has organs. He proposes creating a "body without organs" to liberate humankind from the automatisms imposed by God and society.
He attacks capitalism, the army, bourgeois morality, and the idea of divine or earthly justice, demanding the destruction of moral judgment.

ADAPTATION AND REVERSION SABATER-MARCUZZI 2009 2026

<u>Technical Specifications:</u>

Duration of the overall piece: 52 minutes – contains two pieces and recycled collage material mixed with Sabater's recitals, key films selected for their affinity and shared tastes, the work of Antonin Artaud as a basis, and a final section with fragments from the feature film: “Un Puto Poeta” (2019 Barcelona). The formats are hybrids of miniDV tape recordings (from 2000 to 2013) and digital HD, combined with the manipulation, appropriation, and re-editing of other people's files. There is no commercial purpose whatsoever in these pieces, nor in anything done with or by Sabater himself.

Credits for the 2009 piece

Participants and occasional collaborations:
Images in dramatization sequences and interpretations of Aratud's texts.

Performers: Montse Lleixa, Magda Guillén, Jordi Traperho, Imanol Tolaretxipi.

Paolo Colleoni Props and wooden cross to be burned (scenes with Sabater, Nit terrace)
Concept/direction, production, and voice: Xavier Sabater
Concept of staging and adaptation of sequences, assembly, editing, and production of audiovisual capsules for projection in a live recital show to support Sabater's shouting: Gonzalo Martin Marcuzzi

Credits for the 2026 piece
Concept, direction, production, assembly, and editing (research and curation, archives, original re-edits, and manipulation of historical audiovisual material, soundtrack, etc.): Gonzalo M. Marcuzzi

Presentation and discussion
David Castillo (Barcelona, 1960, Poblenou): Writer, journalist, and poet clearly recognizable in the Sabatinian foundations of the urban, the desperate and rotten, the streetwise and random, the popular born in the neighborhoods, the Barcelonian. He was a contemporary of Xavier's experimental adventures, became culturally close to him and his Under and stubborn soldiery in the 90s, and gave it a certain transcendence-dissemination in his media writings and journalistic articulations. He was and is a scholar and pragmatic popularizer of that whole countercultural swarm of Barcelona and Catalonia, which at one point dubbed itself "El rotllo" (The Roll), from the 70s well into the 80s, between the final years of Francoism (Late Francoism, Dictatorship in the 70s), and the Transition (or Transaction, one or the other, very "exemplary"). Like Sabater, he had a past in which he spent long weeks in some anti-poetic and anti-youth penitentiary. But they met and learned to enjoy each other...

D. Castillo's most notable works on this subject:
Poesia Contracultura Barcelona (2016)
Other publications: “Fragments de la contracultura” (2010)

Francés – French -

CYCLE : Sauvetage émotionnel et contre-culturel SABATER ARTAUD

Gonzalo Martin Marcuzzi Critique d'Anti-Biopic :

Né en Argentine, apparemment par nécessité, en 1972 à Bahia Blanca (province de Buenos Aires), il est un enfant adopté, un enfant désiré. Il connaît une enfance heureuse malgré la dictature néolibérale et anti-jeunesse de 1976-1983. Issu d'une famille argentine de classe moyenne (deux parents, deux enfants), il est originaire des classes populaires d'Europe du Sud (Italie, Espagne). Jeune homme, il manifeste une passion pour les arts en général, l'histoire sociale et humaine, et la radio en particulier. Entre 17 et 23 ans, il étudie le journalisme, puis le cinéma et l'histoire, et obtient son diplôme de producteur de radio, de télévision et de divertissement (1998). Entre 1999 et 2001, il a également animé divers ateliers audiovisuels et organisé plusieurs cycles de projections expérimentales, de clips musicaux et de documentaires sous le nom de DocuMentalidades. Ce label audiovisuel était une émission de télévision câblée diffusée entre 1999 et 2002. En 2001, il a obtenu une bourse pour étudier la réalisation vidéo à Rome. Ce fut le point de départ de son parcours migratoire, d'abord vers Rome, puis vers l'Espagne. Après un séjour à Madrid entre 2002 et 2004, il a décidé, presque par amour, de s'installer à Barcelone de 2004 à 2024. Il a occupé divers emplois précaires, tant au niveau national qu'international, pendant des années, tout en menant une carrière d'enseignant significative pendant plus de douze ans. Il a animé plus d'une centaine d'ateliers audiovisuels, tous formats et langues confondus. Il a remporté d'importants prix et participé à une douzaine de festivals et d'événements consacrés au documentaire et au cinéma expérimental. Entre son style d'enseignement pratique et ses propres créations et projets, il a produit une quinzaine de longs métrages et plus de 700 vidéos, ce qui fait de lui, sinon un « bon », du moins un homme moyen, compulsif et prolifique. Il a réussi à vivre de tout cela pendant les meilleures années de sa vie, mais il en paie aujourd'hui le prix fort. Documenter une partie de la contre-culture barcelonaise n'a été ni bénéfique, ni très sain, ni rentable (et il n'a jamais recherché le bonheur illusoire d'une sécurité financière que même les plus prudents et organisés d'entre nous n'ont pas et n'auront jamais). Il se vante également de l'affection que lui portent certains de ses anciens élèves, marquée par ses ateliers très productifs et pratiques. Pendant des années, il a vécu heureux en mer. Migrer par

la mer a aussi une dimension poétique, et il n'a fait de mal à personne, à aucun système néfaste, ni à aucun groupe autochtone. À presque 54 ans, il n'est pas père (officiellement), il ne possède ni maison, ni voiture, ni moto, et il ne reçoit aucune aide (il n'en a jamais reçu). Actuellement, il erre à travers l'Espagne, poursuivant son travail audiovisuel et animant occasionnellement des ateliers vidéo empreints de mélancolie. Malgré les traîtres et les Judas, il demeure obstinément fidèle à ses convictions de gauche et à son humanisme dystopique. C'est un pur instinct de classe. Et comme Xavier Sabater, il pense qu'Antonin Artaud était quelque peu délirant, mais qu'il n'a en aucun cas exagéré l'hyperréalité du XXe siècle. C'est pourquoi, en 2009, ils ont organisé et adapté (à partir de rien, tant sur le plan technique que budgétaire) « Mettre fin au jugement de Dieu » (1947, France, une performance orale et radiophonique). En 2014, Sabater a donné sa dernière représentation et s'est envolé vers le ciel de sa Catalogne, au milieu des chemtrails et du réchauffement climatique. C’est pourquoi, douze ans plus tard, nous lui rendons hommage avec cette restauration et cette réédition de l’œuvre créée en 2009, il y a dix-sept ans, à une époque où le monde était sombre et ultra-néolibéral, mais où nous n’étions pas encore plongés dans l’effondrement écocide comme aujourd’hui, tandis que la société du spectacle (nous et nos vidéos aussi) disparaît de façon spectaculaire.

« Spectacle cruel et aberrant… sommes-nous des hommes ou sommes-nous la douleur ? » (X Sabater – Polypoème écrit et sonore, Barcelone des années 1990)

XAVIER SABATER (Figure emblématique de la contre-culture barcelonaise, 1953-2014)
(Leitmotiv du cycle)

Enfant poète, plagiaire, séducteur de blondes. Il fut écrivain, performeur, éditeur fauché et englué dans ses schémas de pensée, mineur, docker, propriétaire turbulent d'un bar punk, et promoteur punk, professeur d'informatique improvisé à 50 ans, et même ancien détenu. Il a vécu et survécu tant bien que mal dans plusieurs capitales européennes. Il fut un pionnier et une figure clé de la diffusion et de l'enseignement des formes polypoétiques en Catalogne et en Espagne. Il est né dans un taxi barcelonais en 1953 et est décédé en 2014 à l'hôpital Sant Pau, son propre hôpital.

Xavier Sabater (Barcelone 1953-2014, Poblenou) était le créateur (d'innombrables événements contre-culturels, K.O. Kabarets Oberts, cycles de Cyber Poésie, et autres) du Festival de Polypoésie. Dès le départ, il a tout construit avec un budget dérisoire, à l'image d'une fête de quartier, en rupture délibérée avec les sommes exorbitantes de la Semaine de la poésie de Barcelone (après la chute du Mur, dans les années 1990). Grâce à son ingéniosité et à son aptitude, et en partant de rien dans le quartier, d'innombrables poètes d'avant-garde et radicaux ont pu être découverts à Barcelone et des tranchées comme Henri Chopin, Bernard Heidsieck, Goiko, J.A. Labordeta, Albert Plà, David González, Enzo Minarelli, David Castillo, Jesús G., Enrique Falcón, Jesús Lizano, Giovanni Fontana, Enric Casasses, Jordi Pope, Nuria Martinez, Martí Sales, Bartolomé Ferrando, Philadelpho Menezes, Fernando Millán, Fernando Aguiar, Mark Sutherland, Valeri Scherstjanoi, Eduard Escofet, Llorenç Barbier, Macromassa, etc.

Xavier était un militant contre-culturel, inébranlable dans son plaidoyer et sa diffusion d’idées uniques. Sans ses innombrables exploits originaux et audacieux, nous ne parlerions pas de Polipoesia et d'autres mouvements similaires en Espagne.

Antonin Artaud est né à Marseille le 4 septembre 1896 et décédé à Ivry-sur-Seine le 4 mars 1948, à l'âge de 51 ans.

Contexte immédiat et œuvre majeure :

« Pour mettre fin au jugement de Dieu »

Artaud passa neuf ans en hôpital psychiatrique, où il subit des électrochocs. À sa sortie en 1946, son corps était ravagé, mais son esprit créatif cherchait à se venger des institutions.

« Pour mettre fin au jugement de Dieu » fut écrit par Artaud à la demande de Fernand Poney pour être diffusé à la radio française. Artaud, María Casares, R. Blin et P. Thérenin l'enregistrèrent le 28 février 1947, mais sa diffusion, prévue pour le 2 février 1948, fut interdite par le directeur de la radio, Wladimir Porché, scandalisé par la virulence du texte. Fernand Poney parvint à réunir une sorte de tribunal (composé, entre autres, de personnalités telles que Cocteau, Éluard, René Clair et Caillois) chargé de donner son avis sur le poème.

Le verdict fut entièrement favorable, mais le directeur de la radio maintint néanmoins son veto.

L'œuvre d'Artaud ne fut diffusée au public que dans les années 1970. Artaud mourut en 1948 d'un cancer du côlon.

Cette pièce radiophonique mêle poésie phonétique, cris, musique percussive, gémissements et textes incisifs. Il ne s'agit pas d'une pièce de théâtre traditionnelle, mais d'une expérience auditive violente. Artaud affirme que l'homme est imparfait du fait de ses organes. Il propose de créer un « corps sans organes » pour libérer l'humanité des automatismes imposés par Dieu et la société.

Il s'attaque au capitalisme, à l'armée, à la morale bourgeoise et à l'idée de justice divine ou terrestre, exigeant la destruction du jugement moral.

ADAPTATION ET RÉVERSION SABATER-MARCUZZI 2009-2026

Spécifications techniques :

Durée totale : 52 minutes – comprend deux pièces et des collages recyclés, mêlés à des récitals de Sabater, des films clés sélectionnés pour leur affinité et leurs goûts partagés, l’œuvre d’Antonin Artaud comme base, et une section finale composée de fragments du long métrage « Un Puto Poeta » (2019, Barcelone). Les formats sont des hybrides d’enregistrements sur bande miniDV (de 2000 à 2013) et de HD numérique, combinés à la manipulation, l’appropriation et le remontage de fichiers tiers. Ces pièces, ainsi que tout ce qui a été fait avec ou par Sabater lui-même, n’ont aucune finalité commerciale.

Crédits pour la pièce de 2009

Participants et collaborations ponctuelles :

Images dans les séquences dramatisées et interprétations des textes d’Artaud.

Interprètes : Montse Lleixa, Magda Guillén, Jordi Traperho, Imanol Tolaretxipi.

Accessoires et croix en bois à brûler (scènes avec Sabater, terrasse Nit)

Conception, mise en scène, production et voix : Xavier Sabater

Conception de la mise en scène et adaptation des séquences, montage, montage et production de capsules audiovisuelles pour projection lors d'un récital-spectacle en direct accompagnant les cris de Sabater : **Gonzalo Martin Marcuzzi**

Crédits pour la pièce de 2026

Conception, mise en scène, production, montage et montage (recherche et curation, archives, remontages originaux et manipulation de documents audiovisuels historiques, bande son, etc.) : Gonzalo M. Marcuzzi

Présentation et discussion

David Castillo (Barcelone, 1960, Poblenou) : Écrivain, journaliste et poète, son œuvre s'inscrit pleinement dans les fondements sabatiens de l'urbain, du désespéré et du pourri, du débrouillard et de l'aléatoire, du populaire né dans les quartiers, du barcelonais. Contemporain des aventures expérimentales de Xavier, il se rapprocha culturellement de lui et de son mouvement Under, ainsi que de son esprit combatif et déterminé des années 90, et conféra à ce mouvement une certaine dimension, une diffusion à travers ses écrits médiatiques et ses interventions journalistiques. Il fut et demeure un érudit et un vulgarisateur pragmatique de tout ce bouillonnement contre-culturel de Barcelone et de Catalogne, qui se baptisa un temps « El rotllo » (Le Rouleau), des années 70 jusqu'aux années 80, entre les dernières années du franquisme (la fin du franquisme, la dictature des années 70) et la Transition (ou Transaction, peu importe, très « exemplaire »). À l'instar de Sabater, il avait un passé marqué par de longues semaines passées dans un centre pénitentiaire peu recommandable pour la poésie et la jeunesse. Mais ils se rencontrèrent et apprirent à s'apprécier…

Ouvrages les plus notables de D. Castillo sur ce sujet :

Poesia Contracultura Barcelona (2016)

Autres publications : « Fragments de la contracultura » (2010)